

KENWOOD

KDC-4547U
KDC-4047U
KDC-4047UGY
KDC-4047UM
KDC-414U
KDC-414UM

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:

I lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli

KDC-4547UW, KDC-4547UB, KDC-4047UG, KDC-4047UA

KDC-414UA, KDC-4047UGY

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 04 agosto 2009

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn The Netherlands



Índice

Antes de usar **27**

Funciones básicas **28**

Antes de su utilización
Operaciones generales
Reproducción de música (CD/USB/iPod)
Escuchar la radio

General **30**

Extracción de la placa frontal
Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica
Indicador de visualización
Selección de pantalla de texto

Ajuste de la función **32**

<SETTINGS> (Ajustes)
<INITIAL SET> (Ajuste inicial)
<DEMO MODE> (Modo de demostración)
<AUDIO CONTROL> (Control del audio)

Funcionamiento de disco de música/ archivo de audio **36**

Función de reproducción
Todo aleatorio
Búsqueda de música
Búsqueda de música para iPod
Búsqueda alfabética
Mi lista de reproducción para iPod
Control del iPod en modo manual

Funcionamiento del sintonizador **39**

PTY (Tipo de programa)
Preajuste del tipo de programa
Cambio del idioma de la función PTY

Apéndice **40**

Accesorios/ Procedimiento de instalación **42**

Conexión de cables a los terminales **43**

Instalación/ Desmontaje de la unidad **45**

Guía Sobre Localización De Averías **46**

Especificaciones **48**



Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Antes de usar

▲ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

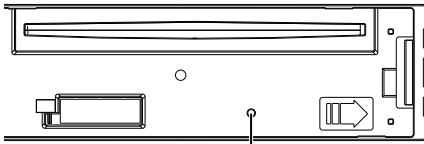
Antes de utilizar esta unidad por primera vez

Esta unidad se ajusta inicialmente al modo de demostración.

Al utilizar esta unidad por primera vez, cancele el modo de demostración. Consulte <Salir del modo de demostración> (página 28).

Cómo reposicionar su unidad

- Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición. La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de restauración.
 1. Suelta el fijador de la placa frontal para que pueda extraerse. Consulte <Extracción de la placa frontal> (página 30).
 2. Pulse el botón de reposición y vuelva a colocar la placa frontal.



Botón de reposición

Limpeza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.



- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Acercas de los terminales de la unidad y la placa frontal

- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.
- Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CDs. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.


Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Los caracteres que se pueden visualizar en esta unidad son A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + - = , . / \ < > [] () ; ^ - { } | ~ .
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla de visualización y del panel que aparecen en este manual son solo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

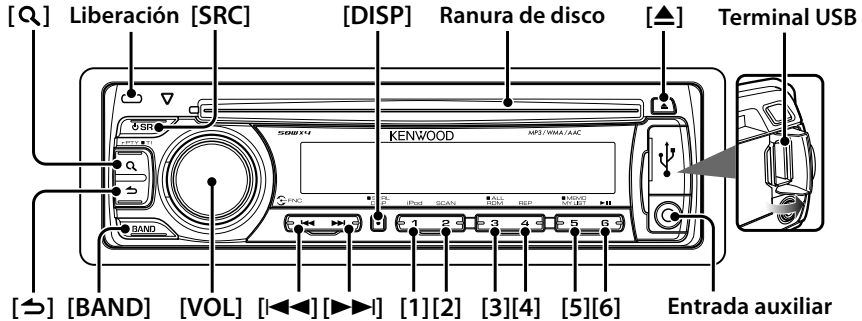
Manipulación de CDs

- No toque la superficie de grabación del CD.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Ni tampoco utilice un CD con cinta pegada sobre el.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Cuando extraiga los CD de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

CDs que no se pueden utilizar

- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.
- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con  Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.
- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software escrito CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.)
- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

Funciones básicas



Antes de su utilización

Salir del modo de demostración

Desconecte el modo de demostración cuando utilice la unidad por primera vez después de la instalación.

- 1 Pulse la rueda [VOL] para salir del modo de demostración cuando aparezcan los mensajes "CANCEL DEMO", "PRESS", "VOLUME KNOB" (cerca de 15 segundos).
- 2 Seleccione "YES" y pulse la rueda [VOL]. Si selecciona "NO", gire la rueda [VOL].



- El modo de demostración puede cancelarse también en "DEMO MODE" dentro de <Ajuste de la función> (página 32).

Ajuste del reloj

- 1 Pulse el botón [DISP] varias veces hasta que aparezca el reloj ("CLOCK").
- 2 Mantenga presionado el botón [DISP] hasta que la visualización de la hora parpadee.
- 3 Gire la rueda [VOL] para ajustar la hora.
- 4 Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de la hora. La visualización de los minutos parpadea.
- 5 Gire la rueda [VOL] para ajustar los minutos.
- 6 Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de los minutos.



- Se puede realizar este ajuste cuando la opción "TIME SYNC" de <Ajuste de la función> (página 32) está configurada en "OFF" (desactivado).

Operaciones generales

Selección de fuente y encendido

Encienda la unidad presionando el botón [SRC]. Cuando la unidad esté encendida, si pulsa el botón [SRC] la unidad cambiará entre las fuentes reproducibles en el orden siguiente: Radio ("TUNER") → USB ("USB") o iPod ("iPod") → CD ("CD") → Entrada auxiliar ("AUX") → Modo en espera ("STANDBY") → Radio ("TUNER") Mantenga pulsado el botón [SRC] durante al menos 1 segundo para apagar la unidad.



- Las fuentes "iPod" y "CD" pueden seleccionarse cuando todas las fuentes estén listas para reproducirse.

Volumen

Al girar la rueda [VOL] es posible ajustar el volumen del audio.

Visualización del reloj y cambio del modo de visualización

Si pulsa el botón [DISP] podrá seleccionar el modo de visualización. Consulte <Selección de pantalla de texto> (página 31). Mantenga pulsado el botón [DISP] para cambiar la visualización.

Entrada auxiliar

Es posible conectar un dispositivo de audio portátil con un conector mini estéreo (3,5 mm ø).

Reproducción de música (CD/USB/iPod)

Reproducción de un disco

Introduzca un disco en la ranura para discos. Una vez introducido, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

Reproducción de un dispositivo USB

Conecte un dispositivo USB o iPod en el terminal USB. Una vez conectado, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

Selección de carpeta

Pulse el botón [BAND] para cambiar la carpeta. Solo es posible reproducir un dispositivo iPod cuando se ha seleccionado una categoría en el modo de búsqueda.

Selección de canción

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar una canción (pista o archivo). Si pulsa el botón [◀◀] o [▶▶] se realizará un avance o retroceso rápido de la música. (No se emite ningún sonido mientras se reproduce un archivo de audio).

Pausa y reproducción

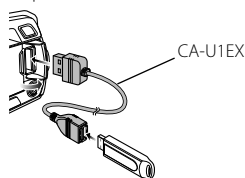
Si pulsa el botón [6] se realizará una pausa o se reanudará la reproducción de una canción (pista o archivo).

Extracción del disco y dispositivo USB

Pulse el botón [▲] para expulsar un disco. Mantenga pulsado el botón durante al menos 2 segundos para cambiar al modo de extracción de USB (aparece el mensaje "USB REMOVE") y poder extraer el dispositivo USB de forma segura.



- Se requiere el accesorio CA-U1EX (opcional) para conectar un dispositivo USB.



- Se requiere el accesorio KCA-iP101 (opcional) para conectar un dispositivo iPod.
- Para obtener información acerca de los archivos de audio, dispositivos y iPods, consulte el <Acerca del archivo de audio> (página 40).

Escuchar la radio

Selección de la fuente de radio

Pulse el botón [SRC] repetidamente para cambiar la fuente a "TUNER".

Selección del canal

Pulse el botón [BAND] para cambiar el canal de recepción (FM1, FM2, FM3, AM).

Selección de la emisora

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar la emisora.

Memorias de emisora

Pulse el botón [1] – [6] para recuperar la emisora memorizada.

Mantenga pulsado el botón [1] – [6] durante al menos 2 segundos para memorizar la emisora seleccionada actualmente.

Información de tráfico

Pulse el botón [Q] durante al menos 1 segundo. Activa o desactiva la función de información de tráfico. Cuando se activa la función, el indicador "TI" se enciende.

Si el boletín de tráfico empieza cuando la función está activada, aparece el mensaje "TRAFFIC"/"TRAFFIC INFO" y se ofrecerá la información de tráfico.



- Puede obtener más información acerca de la selección de emisora en funcionamiento en el apartado "SEEK MODE" de <Ajuste de la función> (página 32).
- Las emisoras que pueden recibirse pueden memorizarse de forma automática. Consulte la sección "AUTO MEMORY" de <Ajuste de la función> (página 32).
- Pueden memorizarse hasta 6 emisoras con los botones [1] – [6] en cada canal (FM1, FM2, FM3, AM).
- Pueden memorizarse hasta 6 emisoras con un canal distinto (FM/AM) con los botones [1] – [6] en función del ajuste "PRESET TYPE" de <Ajuste de la función> (página 32).
- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. El volumen memorizado se aplicará la próxima vez que active la función de información sobre tráfico.

General

Extracción de la placa frontal

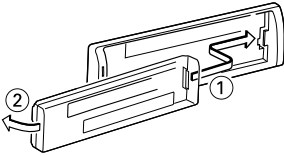
La placa frontal de la unidad puede desmontarse y llevarse consigo para prevenir posibles robos.

Desmonte la placa frontal

Pulse el botón de liberación.

Colocación de la placa frontal

Consulte el diagrama siguiente cuando vuelva a fijar la placa frontal.



- Después de pulsar el botón de liberación, desmonte la placa frontal inmediatamente. Si la placa frontal se deja montada, podría caerse debido a las vibraciones y otros peligros.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desconectada.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol o excesivamente húmedos o calurosos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.

Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica

El sistema de audio se silencia automáticamente cuando se recibe una llamada.

Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje

"CALL".

El sistema de audio se detiene.

Escuchar la radio durante una llamada

Pulse el botón [SRC].

El mensaje "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.

Cuando la llamada finaliza

Cuelgue el teléfono.

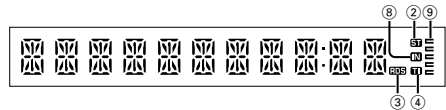
El mensaje "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.



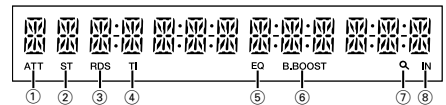
- Para utilizar la función de silenciamiento de TEL, es necesario conectar el cable MUTE al teléfono mediante el uso de un accesorio telefónico comercial. Remítase a <Conexión de cables a los terminales> (página 43).

Indicador de visualización

KDC-4047U/ KDC-4047UGY/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM



KDC-4547U



- ① Indicador "ATT": Parpadea cuando la función de atenuación está activada. Utilice el mando a distancia (accesorio opcional) para activar y desactivar la función de atenuación.
- ② Indicador "ST": Se enciende cuando se recibe una difusión en estéreo.
- ③ Indicador "RDS": Se enciende cuando el servicio RDS está disponible.
- ④ Indicador "TI": Se enciende cuando la función de información sobre tráfico se ha activado.

- ⑤ Indicador "EQ": Se enciende cuando System Q (página 34) se ha ajustado en un modo EQ distinto al modo "NATURAL".
- ⑥ Indicador "B.BOOST": Se enciende cuando la función de realce de graves (página 34) se ajusta en "1" ó "2".
- ⑦ Indicador "Q": Se enciende en el modo de búsqueda o cuando se visualiza una lista de reproducción.
- ⑧ Indicador "IN": Se enciende cuando hay un disco en la unidad.
- ⑨ Indicador "≡": Muestra la imagen indicando el estado de funcionamiento de todas las fuentes o el ajuste del control de audio.

Selección de pantalla de texto

Cambia la información de visualización en cada siguiente fuente;

En la fuente de sintonizador

Información	Visualización
Nombre del servicio de programa (FM)	"FREQ/PS"/ "FREQUENCY/PS"
Texto de radio (FM)	"RADIO TEXT"
Frecuencia (MW, LW)	"FREQUENCY"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente CD

Información	Visualización
Título del disco	"DISC TITLE"
Título de la pista	"TRACK TITLE"
Tiempo de reproducción y número de la pista	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente archivo de audio/iPod

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE"/ "TITLE/ARTIST"
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM"/ "ALBUM/ARTIST"
Nombre de la carpeta	"FOLDER NAME"
Nombre del archivo	"FILE NAME"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente Modo de espera/ Entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre de la fuente	"SOURCE NAME"
Reloj	"CLOCK"

Seleccione el texto

Pulse el botón [DISP].



- Al seleccionar la pantalla de visualización del reloj, se cambiará el ajuste de visualización de cada fuente a la pantalla de visualización de reloj.
- Si el ítem de pantalla seleccionado no contiene ninguna información, se muestra información alternativa.
- Cuando se selecciona "FOLDER NAME" mientras se reproduce con un dispositivo iPod, los nombres aparecerán en función de los elementos de navegación seleccionados actualmente.
- Si se activa el control manual de iPod durante la reproducción con un iPod, se visualiza "iPod MODE".
- Si no es posible mostrar todos los caracteres durante la reproducción con un iPod, se muestra el número de archivo de la lista.

Información	Visualización
Título de la música	"TITLE****"
Nombre de la carpeta	"FOLDER****"
Nombre del archivo	"FILE****"

Ajuste de la función

Configure la unidad. Puede configurar las funciones siguientes.

1 Seleccionar una fuente

Pulse el botón [SRC].

Los elementos que se visualizarán varían en función de la fuente seleccionada. Consulte la lista de funciones que se muestra a continuación.

2 Ingresar al modo de ajuste de la función

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "FUNCTION".

3 Seleccionar el elemento de la función

Gire la rueda [VOL] para visualizar el elemento deseado y, a continuación, pulse la rueda [VOL]. Repita la operación anterior para seleccionar el elemento de la función que desea ajustar.

Pulse el botón [↩] para retroceder al elemento anterior.

4 Ajustar el elemento de la función

Gire la rueda [VOL] para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

5 Salir del modo de ajuste de la función

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

Elemento de la función

Legenda :

N Nombre de la función: "Function name displayed on this unit" > "Ajuste 1**", "Ajuste 2"...

Se describe la función relacionada con el elemento de la función seleccionado. Para saber dónde aparece, consulte el **N** especificado en la lista de funciones.



- El ajuste marcado con * es un ajuste predeterminado de fábrica.
- La función marcada con *1 solo es compatible con la unidad KDC-4547U.
- La función marcada con *2 solo es compatible con las unidades KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM.

<SETTINGS> (Ajustes)

1 Ajuste del reloj: "CLOCK ADJ"/"CLOCK ADJUST"

Ajusta el reloj

1. Gire la rueda [VOL] para ajustar la hora.
2. Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de la hora. La visualización de los minutos parpadea.
3. Gire la rueda [VOL] para ajustar los minutos.
4. Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de los minutos.



- Puede realizar este ajuste cuando la función "TIME SYNC" se ha definido en "OFF".

2 Sincronización del reloj: "TIME SYNC" > "ON**", "OFF"

Sincronización de los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad.

3 Regulador: "DIMMER SET" > "ON", "OFF**"

Ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación de alrededor.

4 Cambio de texto: "TEXT SCROLL" > "AUTO", "MANUAL**"

Cambia la visualización del texto del archivo de audio, del CD y del texto de radio.

Si selecciona AUTO se cambian automáticamente.

5 Exploración local: "LOCAL SEEK" > "ON", "OFF**"

Sólo las emisoras con buena recepción se buscarán con la sintonización de búsqueda automática. (Sólo para FM)

6 Modo de exploración: "SEEK MODE" > "AUTO1**", "AUTO2", "MANUAL"

Selecciona el modo de sintonización de la radio.

Modo de sintonización	Visualización	Operación
Búsqueda automática	"AUTO1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora presintonizada	"AUTO2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización.
Manual	"MANUAL"	Control de sintonización manual normal.

7 Memoria automática: "AUTO MEMORY"

Memoriza automáticamente seis estaciones con buena recepción.

Si selecciona "YES" y pulsa la rueda [VOL] se iniciará el funcionamiento de la memoria automática.



- Este ajuste puede definirse si selecciona "TYPE NORM"/ "TYPE NORMAL" para el elemento <Cambio de la memoria de presintonización mezclada>.

8 Recepción monaural: "MONO SET" > "ON", "OFF**"

Es posible reducir el ruido recibiendo las emisoras estéreo en monaural. (Sólo para FM)

9 Noticias: "NEWS SET" > "OFF**", "0"- "90"

Recibe automáticamente el boletín de noticias cuando se inicia. Establece el tiempo durante el cual se va a deshabilitar la interrupción después del comienzo de otro boletín de noticias.

Si cambia "NEWS 00M" a "NEWS 90M" esta función se activará.

Si el boletín de noticias comienza cuando la función está activada, se muestra "NEWS" y se reciben las noticias. Si se ha ajustado "20M", la recepción de un nuevo boletín de noticias no comenzará durante 20 minutos.

El volumen del boletín de noticias es el mismo nivel que se estableció para la información de tráfico.

10 Frecuencia alternativa: "AF SET" > "ON**", "OFF"

Cuando la recepción es pobre, cambia automáticamente a otra frecuencia emitiendo el mismo programa en la misma red RDS con una mejor recepción.

- 11 Regional RDS: "RDS REG"/"RDS REGIONAL" ►**
"ON"*, "OFF"
Establece si cambiar a la emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF".
- 12 Exploración TP automática: "ATP SEEK"/"AUTO TP SEEK" ►** "ON"*, "OFF"
Cuando la recepción de la emisora de información sobre tráfico es débil, busca automáticamente una emisora que se reciba mejor.
- 13 Búsqueda por omisión*1: "SKIP SEARCH" ►**
"0.5%*", "1%", "5%", "10%"
Ajusta la proporción de omisiones llevada a cabo con <Búsqueda de música para iPod> (página 37) y <Búsqueda de música> (página 36).
- 14 Eliminar mi lista de reproducción*1: "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE"**
Elimina las listas de reproducción propias guardadas. Seleccione "YES" y pulse la rueda [VOL] para eliminar la lista de reproducción propia.
- 15 Definir el nombre: "AUX NAME"/"AUX NAME SET" ►** "AUX"*, "DVD", "PORTABLE", "GAME", "VIDEO", "TV"
Ajusta la visualización cuando se cambia a la fuente AUX.

<INITIAL SET> (Ajuste inicial)

- 16 Cambio de la memoria de presintonización mezzclada: "PRESET TYPE" ►** "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL"*, "TYPE MIX"
"TYPE NORM"/"TYPE NORMAL":
1 emisora puede asignarse a 1 botón predefinido en cada una de las 4 emisoras (FM1, FM2, FM3 y AM), es decir, que puede predefinirse un total de 24 emisoras (6 emisoras x 4 canales).
"TYPE MIX":
Puede asignarse un total de 6 emisoras a un total de 6 botones predefinidos independientemente del canal (FM1, FM2, FM3 y AM). Puede recuperar una emisora predefinida sin cambiar entre los canales.
- 17 Pitido: "KEY BEEP" ►** "ON"*, "OFF"
Activación/desactivación del sonido de comprobación del funcionamiento (pitido).
- 18 Ajuste del idioma ruso: "RUSSIAN SET" ►** "ON", "OFF"*
Cuando este ajuste se activa, aparecen las siguientes cadenas de texto en ruso:
Nombre de carpeta/ Nombre de archivo/ Título de canción/ Nombre de artista/ Nombre de álbum
- 19 Temporizador de apagado: "P-OFF WAIT" ►** "----", "20M"*, "40M", "60M"
Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo de espera prolongado. Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.
----: La función del temporizador de apagado está desactivada.
20M: Desactiva la alimentación transcurridos 20 minutos.

40M: Desactiva la alimentación transcurridos 40 minutos.

60M: Desactiva la alimentación transcurridos 60 minutos.

- 20 Fuente AUX integrada: "BUILTIN AUX"/"BUILT-IN AUX" ►** "ON1"*, "ON2", "OFF"
Al ajustar en ON (activado), se puede seleccionar la fuente AUX.
ON1: Emite el sonido de la unidad externa conectada en el terminal AUX al cambiar a la fuente AUX.
ON2: Activa la función de atenuador al encender el dispositivo con la fuente AUX seleccionada. Desactiva la función del atenuador cuando se escucha la emisión desde una unidad externa. Esto previene el ruido producido cuando no se encuentra conectada ninguna unidad externa en el terminal AUX.
OFF: Desactiva la selección de la fuente AUX.
Ajuste en OFF cuando no utilice la terminal AUX.
- 21 LECTURA DE CD: "CD READ" ►** "1"*, "2"
Establece el método de lectura de CD.
Cuando no se pueda reproducir un formato especial de CD, ajuste esta función en "2" para forzar la reproducción. Tenga en cuenta que algunos CDs de música puede que no se reproduzcan incluso ajustando a "2".
Además, los archivos de audio no podrán reproducirse cuando el ajuste está en "2". Normalmente, mantenga este ajuste en "1".
1 : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música cuando se reproduce el disco.
2 : Fuerza la reproducción como CD de música.
- 22 Cambio de salida del preamplificador*2: "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" ►** "REAR"*, "SUB-W"
Cambia la salida del preamplificador entre la salida trasera ("REAR") y la salida del subwoofer ("SUB-W").
- 23 Selección de altavoz: "SP SELECT" ►** "OFF"*, "5/4", "6*9/6", "OEM"
Sintonización para que el valor de System Q sea óptimo cuando se ajusta el tipo de altavoz de la forma siguiente;
- | Tipo de altavoz | Visualización |
|----------------------------------|---------------|
| Desactivado | "SP OFF" |
| Para altavoz de 5 y 4 pulgadas | "SP 5/4" |
| Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas | "SP 6*9/6" |
| Para altavoz OEM | "SP OEM" |
- 24 Actualización de firmware: "F/W UP xx.xx" ►** "MEDIA USB"*, "MEDIA CD"
Actualiza el firmware. La actualización de firmware comienza al seleccionar "YES" y, a continuación, pulsar la rueda [VOL].

Ajuste de la función



- Para saber cómo actualizar el firmware, consulte nuestro sitio web.
<http://www.kenwood.com/cs/ce/>

<DEMO MODE> (Modo de demostración)

- 25** **Modo de demostración: "DEMO MODE" ▶ "ON"***, "OFF"
Especifica cuando habilitar la demostración.

<AUDIO CONTROL> (Control del audio)

- 26** **Salida del subwoofer*2: "SUB-W SET"/ "SUBWOOFER SET" ▶ "ON"*, "OFF"**



- Este ajuste puede realizarse cuando se selecciona "SUB-W" para el elemento <Cambio de salida del preamplificador>.

- 27** **Realce de graves: "BASS BOOST" ▶ "LV1"*, "LV2"**, "OFF"

- 28** **System Q: "SYSTEM Q" ▶ "NATURAL"*, "ROCK"**, "POPS", "EASY", "TOP 40", "JAZZ", "GAME", "USER"
Cambia entre las siguientes curvas del ecualizador predefinidas; Natural, Rock, Pops, Easy, Top 40, Jazz, Game, Definido por el usuario



- "USER": Este aparece al ajustar el nivel de Bajos, Medios y Agudos. Si se cambia el ajuste System Q, la configuración de graves, medios y agudos sustituye los valores de System Q.

- 29** **Ajuste del nivel de graves: "BASS LEVEL" ▶** "- 8" - "+ 8"

- 30** **Ajuste del nivel de medios: "MID LEVEL" ▶** "- 8" - "+ 8"

- 31** **Ajuste del nivel de agudos: "TRE LEVEL" ▶** "- 8" - "+ 8"



- **29** - **31**: Memoria del tono de fuente: El valor de configuración se coloca en la memoria por fuente.

- 32** **Balance: "BALANCE" ▶ "L 15" - "R 15"**

- 33** **Regulador: "FADER" ▶ "R 15" - "F 15"**

- 34** **Ajuste de nivel del subwoofer: "SUB-W LEVEL" ▶** "- 15" - "+ 15"

- 35** **Filtro de paso inferior del subwoofer: "LPF SUB-W"/ "LPF SUBWOOFER" ▶ "85", "120", "160"**, "THROUGH"(OFF)*

- 36** **Fase del subwoofer: "PHASE" ▶ "REV"/ "REVERSE"(180°)**, "NORM"/ "NORMAL"(0°)*



- **34** - **36**: Estos ajustes pueden realizarse cuando se selecciona "ON" para el elemento <Salida del subwoofer>.

- **36**: Este ajuste puede realizarse cuando se selecciona otro ajuste distinto a "THROUGH" para el elemento <Filtro de paso inferior deL subwoofer>.

- 37** **Supremo: "SUPREME" ▶ "ON"*, "OFF"**
Tecnología para extrapolar y suplementar con

algoritmos patentados, el rango de frecuencia alta que se corta al encodificar una velocidad de bits baja (menor a 128 Kbps, frecuencia de muestreo es 44,1 kHz).

La suplementación se optimiza por medio de un formato de compresión (AAC, MP3 o WMA) y se procesa de acuerdo a la velocidad de bits. El efecto es insignificante con música codificada a una velocidad de transmisión de bits alta, variable o que tenga un rango de frecuencia alta mínimo.

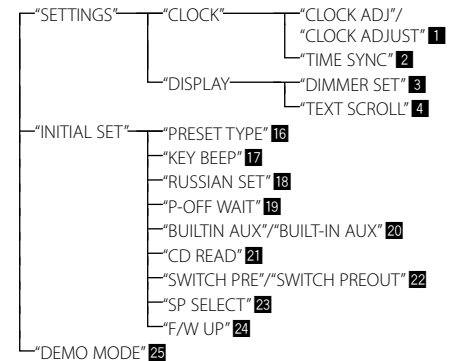
Puede ajustarse mientras sea una fuente de archivo de audio de CD/USB (excluyendo iPod).

- 38** **Compensación del volumen: "VOL OFFSET"/ "VOLUME OFFSET" ▶ "- 8" - "±0"** (Cuando la fuente de entrada AUX: "- 8" - "+8")

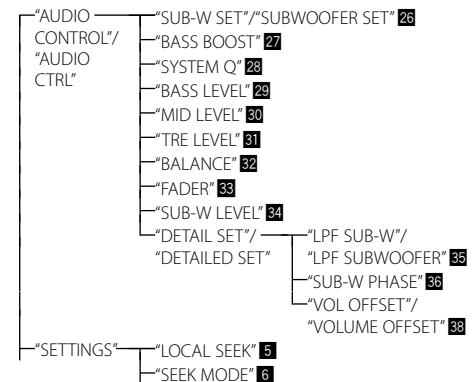
El volumen de cada fuente puede ajustarse de manera diferente del volumen básico.

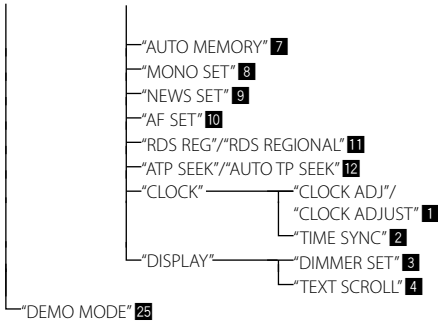
<Lista de funciones>

Elementos de función que aparecen durante el modo en espera

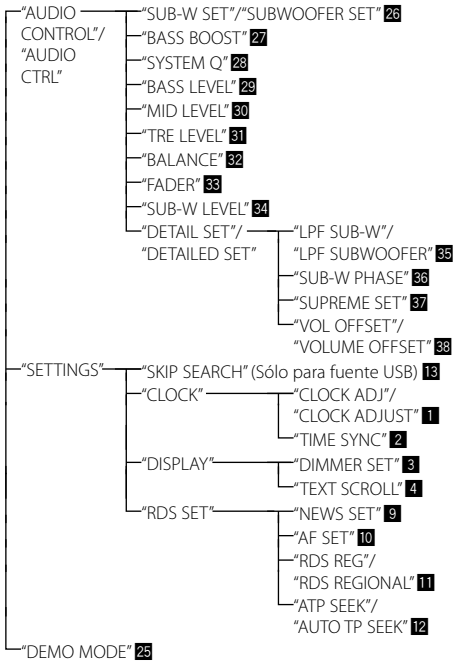


Elementos de función que aparecen cuando se selecciona la función radio

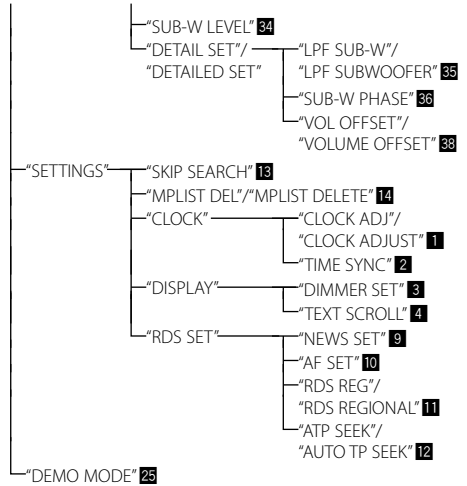
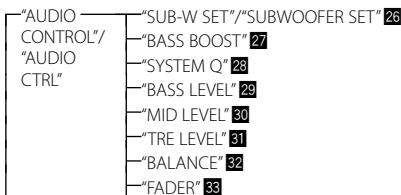




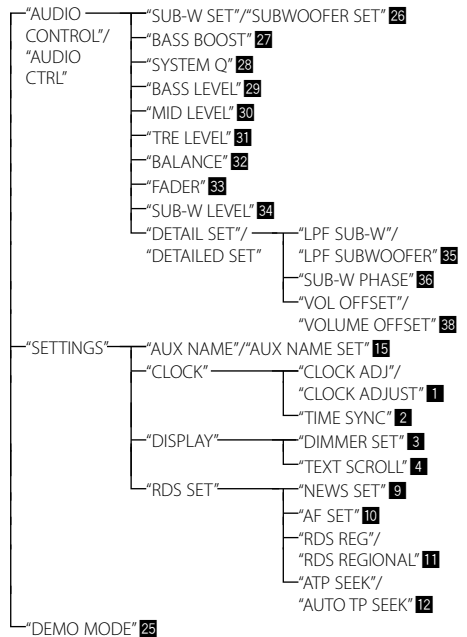
Elementos de función que aparecen cuando se selecciona la fuente CD y archivo de audio



Elementos de función que aparecen cuando se selecciona la fuente iPod



Elementos de función que aparecen cuando se selecciona una fuente AUX



Funcionamiento de disco de música/archivo de audio

Función de reproducción

Repetir reproducción

Pulse el botón [4].

Cambia entre Repetición de pista ("TRAC REPEAT"/"TRACK REPEAT") y DESACTIVAR ("REPEAT OFF") cuando se presiona mientras se reproduce un CD. Cambia entre Repetición de archivo ("FILE REPEAT"), Repetición de carpeta ("FOLD REPEAT"/"FOLDER REPEAT") y DESACTIVAR ("REPEAT OFF") cuando se presiona mientras se reproduce un archivo de audio.

Reproducción aleatoria

Pulse el botón [3].

Reproduce aleatoriamente la música en el disco o carpeta.

Cuando la reproducción aleatoria se activa, aparece "DISC RANDOM"/"FOLD RANDOM"/"FOLDER RANDOM".

Pulse este botón de nuevo para cancelar la reproducción aleatoria.

Explorar reproducción

Pulse el botón [2].

Reproduce sucesivamente la introducción de la música en el disco o carpeta.

Cuando se activa Explorar reproducción, aparece "TRAC SCAN"/"TRACK SCAN"/"FILE SCAN".

Pulse este botón otra vez para reproducir las canciones en modo normal empezando por la canción que se está reproduciendo actualmente.

Funcionamiento de la unidad KDC-4547U con iPod

Todo aleatorio

Todas las canciones del iPod se reproducen en orden aleatorio.

Pulse el botón [3] durante al menos 1 segundo.

Al pulsar el botón cambiará el ajuste entre Activar reproducción aleatoria de todo ("ALL RANDOM") y Desactivar reproducción aleatoria de todo ("RANDOM OFF").



- El tiempo que se necesita para activar la función de reproducción aleatoria de todas las canciones puede aumentar en función del número de canciones contenidas en el iPod.
- Cuando se activa la función de reproducción aleatoria de todas las canciones, el elemento de búsqueda del iPod cambia a "songs". Este elemento de búsqueda no cambiará incluso si se desactiva la función de reproducción aleatoria de todas las canciones.
- Si el elemento de búsqueda se cambia para buscar música mientras la función de reproducción aleatoria de todo está activada, la función de reproducción aleatoria de todo se desactivará y las canciones contenidas en el elemento de búsqueda se reproducirán aleatoriamente.

Función de fuente de archivo de audio/ CD

Búsqueda de música

Selección de la música que desea escuchar del dispositivo o medio actualmente en reproducción.

1 Ingrese al modo de búsqueda de música

Pulse el botón [Q].

Aparecerá "SEARCH".

Muestra el nombre del archivo de audio actual.

2 Busque la música

Archivo de audio

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las carpetas/archivos	Gire la rueda [VOL].
Búsqueda por omisión*	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].
Selección de carpeta/archivo	Pulse la rueda [VOL].
Regresar a la carpeta anterior	Pulse el botón [↶].
Regresar a la carpeta raíz	Pulse el botón [BAND].

"<" o ">" al lado del nombre de carpeta mostrado indica que esta carpeta está precedida o seguida por otra carpeta.

Fuente CD

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las pistas	Gire la rueda [VOL].
Selección de pista	Pulse la rueda [VOL].
Regrese a la primera pista	Pulse el botón [BAND] antes de seleccionar una pista.

Cancelación del modo de búsqueda de música

Pulse el botón [↷] durante 1 segundo como mínimo.



- Búsqueda por omisión: El número de canciones a omitir está determinado por la proporción del número total de canciones en la lista que se seleccionan. Ajuste esta proporción con "SKIP SEARCH" en <Ajuste de la función> (página 32). Si se mantiene pulsado el botón [◀◀] o [▶▶] durante al menos 3 segundos, avanzará las canciones un 10%, independientemente de la configuración.
- * Esta operación solo funcionará para los archivos registrados en la base de datos creada con el editor de música KENWOOD.

Búsqueda de música para iPod

Busque la canción (en el iPod) que desea reproducir.

1 Ingrese al modo de búsqueda de música

Pulse el botón [**Q**].

Aparecerá "SEARCH".

2 Busque la música

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre los elementos	Gire la rueda [VOL].
Búsqueda por omisión	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].
Selección del elemento	Pulse la rueda [VOL].
Volver al elemento anterior	Pulse el botón [↶].
Volver al menú principal	Pulse la rueda [BAND].
Búsqueda alfabética	Pulse el botón [Q]. Consulte la siguiente sección <Búsqueda alfabética>.

Cancelación del modo de búsqueda de música

Pulse el botón [**↶**] durante al menos 1 segundo.



- Búsqueda por omisión: El número de canciones a omitir está determinado por la proporción del número total de canciones en la lista que se seleccionan. Ajuste esta proporción con "SKIP SEARCH" en <Ajuste de la función> (página 32). Si se mantiene pulsado el botón [◀◀] o [▶▶] durante al menos 3 segundos, avanzará las canciones un 10%, independientemente de la configuración.
- Si no puede mostrarse ningún carácter incluido en un nombre de canción, aparecerá el nombre del elemento de búsqueda y los dígitos.

Elementos	Visualización	Elementos	Visualización
Listas de reproducción	"PLIST****"	Podcasts	"PDCT****"
Artistas	"ART****"	Géneros	"GEN****"
Álbumes	"ALB****"	Compositores	"COM****"
Canciones	"PRGM****"		

Búsqueda alfabética

Una canción puede seleccionarse alfabéticamente.

Esta función busca canciones cuyo nombre contiene ciertos caracteres en la lista del elemento seleccionado (artista, álbum, etc.).

1 Ingrese al modo de búsqueda de música

Pulse el botón [**Q**].

Aparecerá "SEARCH".

2 Ingrese al modo de búsqueda alfabética

Pulse el botón [**Q**].

Aparecerá "SEARCH <_ _ _>".

3 Seleccione el carácter por el que desea buscar

Tipo de operación	Operación
Seleccione los caracteres	Gire la rueda [VOL].
Mueva el cursor hasta la posición del carácter de entrada	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Puede introducir hasta 3 caracteres.

4 Determine el carácter seleccionado

Pulse la rueda [VOL].

Inicie la búsqueda. Cuando la operación de búsqueda finaliza, se restablece el modo de búsqueda de música en la posición del carácter seleccionado.

Cancelación del modo de búsqueda alfabética

Pulse el botón [**↶**] durante 1 segundo como mínimo.



- La duración de la búsqueda alfabética puede ser considerable y dependerá del número de listas de reproducción contenidas en el iPod.
- Para buscar por un carácter distinto a A-Z y 0-9, introduzca "*" en la posición del primer carácter. En este caso, no puede introducir ningún carácter en las posiciones de carácter segunda y tercera.
- Si la cadena del primer carácter empieza por un artículo "a", "an", o "the" en el modo de búsqueda alfabética, se buscará omitiendo el artículo.

Funcionamiento de disco de música/archivo de audio

Funcionamiento de la unidad KDC-4547U con iPod

Mi lista de reproducción para iPod

Permite registrar sus canciones favoritas en la lista de reproducción de la unidad. Puede registrar hasta 10 canciones en la lista de reproducción.

Registro de canciones en la lista de reproducción

1 Reproducir la canción que desea registrar

Pulse los botones [BAND], [◀◀] y [▶▶].

Para seleccionar la canción que desea reproducir, consulte <Búsqueda de música para iPod>

2 Registrar la canción

Pulse el botón [5] durante al menos 2 segundos.

Aparece "## STORED (número de registro)". Puede registrar hasta 10 canciones.



- Crear una lista de reproducción a partir de las canciones almacenadas en un dispositivo iPod. Si intenta registrar una canción almacenada en un iPod distinto, aparecerá el mensaje "NO INFO" y, a continuación, "MPLIST DELETE". Para eliminar la lista de reproducción, gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y después pulse la rueda [VOL].
- La canción mostrada en el modo de Búsqueda de música se puede registrar de la misma forma. Para saber cómo utilizar la función de búsqueda de música, consulte <Búsqueda de música para iPod> (página 37).
- Si intenta registrar la undécima canción, aparecerá el mensaje "MEMORY FULL" y no podrá registrarla correctamente. Para registrar la canción, elimine una canción que no necesite.
- No registre Podcasts. Es posible que deba registrar algunas canciones, a pesar de que esta no sea su intención, o la reproducción no se realizará correctamente.

Reproducción de una canción en una lista de reproducción

1 Visualizar la lista de reproducción

Pulse el botón [5].

Aparecerá "MY PLAYLIST".

2 Reproducir una canción en una lista de reproducción

Gire la rueda [VOL] para seleccionar la canción que desea reproducir y después pulse la rueda [VOL].



- Si apaga el dispositivo se detendrá la reproducción de la canción en la lista de reproducción.
- La finalización de una canción sin una pausa de silencio de un segundo o más no se reproducirá.
- La reproducción aleatoria no se puede realizar durante la reproducción de una canción en la lista de reproducción.

Eliminación de una canción de la lista de reproducción

1 Gire la rueda [VOL] para mostrar la canción que desea eliminar y, a continuación, pulse la rueda [VOL] durante al menos 2 segundos.

2 Gire la rueda [VOL] para seleccionar "ONE" o "ALL" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

Si selecciona "DELETE ALL" podrá eliminar todas las canciones.

3 Gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda [VOL]. "COMPLETED" aparecerá.



- También puede eliminar todas las canciones de la lista de reproducción seleccionando "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE" tal y como se describe en la sección <Ajuste de la función> (página 32).

Funcionamiento de la unidad KDC-4547U con iPod

Control del iPod en modo manual

Permite controlar el iPod mediante el mando del iPod.

Pulse el botón [1].

Si pulsa el botón el ajuste cambiará entre activar el control del iPod en modo manual ("HANDS ON") y desactivarlo ("HANDS OFF").



- En el modo de control manual de iPod, el iPod no se puede controlar con esta unidad.
- Este modo no es compatible con la función de visualización de información musical. La pantalla mostrará el mensaje "iPod MODE".
- Sólo es posible controlar el iPod si éste es compatible con la función de control de iPod.

Funcionamiento del sintonizador

PTY (Tipo de programa)

Selección del tipo de programa de abajo y búsqueda de una emisora;

Tipo de programa	Visualización	Tipo de programa	Visualización
Charlas	"SPEECH"	Boletín metereológico	"WEATHER"
Música	"MUSIC"	Finanzas	"FINANCE"
Noticias	"NEWS"	Programas para niños	"CHILDREN"
Actualidades	"AFFAIRS"	Asuntos sociales	"SOCIAL"
Información	"INFO"	Religión	"RELIGION"
Deportes	"SPORT"	Telefonía	"PHONE IN"
Educación	"EDUCATE"	Viajes	"TRAVEL"
Drama	"DRAMA"	Ocio	"LEISURE"
Cultura	"CULTURE"	Música jazz	"JAZZ"
Ciencias	"SCIENCE"	Música country	"COUNTRY"
Varios	"VARIED"	Música nacional	"NATION M"
Música pop	"POP M"	Música "oldies"	"OLDIES"
Música rock	"ROCK M"	Música popular	"FOLK M"
Música lenta	"EASY M"	Documental	"DOCUMENT"
Clásica ligera	"LIGHT M"		
Clásica seria	"CLASSICS"		
Otras músicas	"OTHER M"		

- Los discursos y la música incluyen los siguientes tipos de programas.
Música: Elemento del carácter negro.
Charlas: Elemento del carácter blanco.

1 Ingrese al modo PTY

Pulse el botón [Q].

Durante el modo PTY, el indicador "Q" estará activado. (Sólo para KDC-4547U)

2 Seleccione el tipo de programa

Gire la rueda [VOL].

3 Búsqueda de la emisora del tipo de programa seleccionado

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

4 Salga del modo PTY

Pulse el botón [↵].



- Esta función no puede utilizar durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.
- Cuando no se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizará "NO PTY". Seleccione otro tipo de programa.

Preajuste del tipo de programa

Almacenamiento del tipo de programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

Preajuste del tipo de programa

1 Seleccione el tipo de programa que desea predefinir

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 39).

2 Predefina el tipo de programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

Recuperación del tipo de programa predefinido

1 Ingrese al modo PTY

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 39).

2 Recupere el tipo de programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado.

Cambio del idioma de la función PTY

Selección del idioma de visualización del tipo de programa del modo siguiente;

Idioma	Visualización
Inglés	"ENGLISH"
Francés	"FRENCH"
Alemán	"GERMAN"

1 Ingrese al modo PTY

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 39).

2 Ingrese al modo de cambio de idioma

Pulse el botón [Q].

3 Seleccione el idioma

Gire la rueda [VOL].

4 Salga del modo de cambio de idioma

Pulse el botón [VOL].

Apéndice

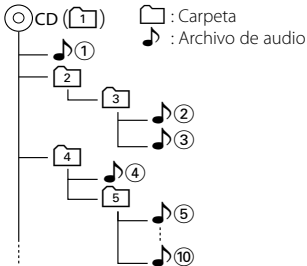
Acerca del archivo de audio

- **Archivos de audio que pueden reproducirse**
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Medio de disco reproducible**
CD-R/RW/ROM
- **Formato de archivo de disco reproducible**
ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, Nombre de archivo largo.
- **Dispositivo USB reproducible**
USB del tipo de almacenamiento masivo
- **Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible**
FAT16, FAT32
- **Modelo reproducible de iPod**
KDC-4547U

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

Orden de reproducción del archivo de audio

En el ejemplo del árbol de carpetas/archivos que se muestra a continuación, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑩.



Puede encontrar un manual en línea acerca de los archivos de audio en el sitio web www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/. En este manual en línea, se proporciona información detallada y notas que no se incluyen en este manual. Asegúrese de leer también el manual en línea.

Dispositivos iPod/iPhone que pueden conectarse a esta unidad

Made for

- iPod nano (1st generation) • iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation) • iPod nano (4th generation)
- iPod with video • iPod classic
- iPod touch (1st generation) • iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone • iPhone 3G
- iPhone 3GS



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB



iPhone 3GS
16GB 32GB

- Actualice el software del iPod/iPhone con la última versión.
- La palabra "iPod" que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod o iPhone conectado con el cable de conexión de iPod* (accesorio opcional).

* No se puede utilizar con el modelo KCA-iP500.

Consulte el sitio web para obtener información sobre los modelos de iPod que se pueden conectar y el cable de conexión de iPod que se debe utilizar.

www.kenwood.com/cs/ce/ipod/



- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod.
En este caso, se muestra "RESUMING" sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza "KENWOOD" o "✓".

Acerca del dispositivo USB

- En este manual se utiliza el término "dispositivo USB" para hacer referencia a las memorias flash y los reproductores de audio digital con terminales USB.
- Cuando se conecta el dispositivo USB a esta unidad, puede cargarse en caso de que la unidad esté encendida.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector multi tarjetas.
- Realice copias de seguridad de los archivos de audio utilizados con esta unidad. Los archivos de audio podrían borrarse según las condiciones de funcionamiento del dispositivo USB. No nos haremos responsables de ningún daño que se derive del borrado de los datos almacenados.
- Esta unidad no incluye ningún dispositivo USB. Es necesario que adquiera un dispositivo USB, disponible en tiendas.
- Al conectar el dispositivo USB, se recomienda el uso de CA-U1EX (opción). No se garantiza una reproducción normal cuando se utilice un cable que no sea el cable USB compatible. Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.

Acerca del "Editor de música KENWOOD"

- Esta unidad es compatible con la aplicación informática "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" o superior.
- Cuando utiliza el archivo de audio con la información de la base de datos agregada por el programa "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", puede buscar un archivo por título, álbum o nombre del artista utilizando la <Búsqueda de música> (página 36).
- En el Manual de instrucciones, el término "Music Editor media" hace referencia a que el dispositivo contiene archivos de audio con información de la base de datos añadida con el editor de música KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" está disponible desde el siguiente sitio web:
www.kenwood.com/cs/ce/
- Para obtener más información acerca del programa "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", consulte la página web anterior o la sección de ayuda de la aplicación.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Pb

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

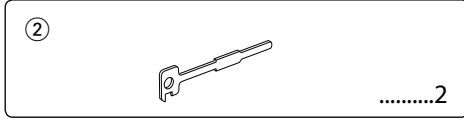
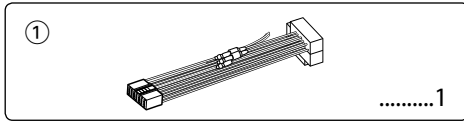
La marca para los productos que utilizan láser (excepto para algunas áreas)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Accesorios/Procedimiento de instalación

Accesorios



Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal \ominus de la batería.
2. Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Coja el conector B del mazo de conductores y conéctelo al conector de altavoces del vehículo.
5. Coja el conector A del mazo de conductores y conéctelo al conector de alimentación externa del vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal \ominus de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.

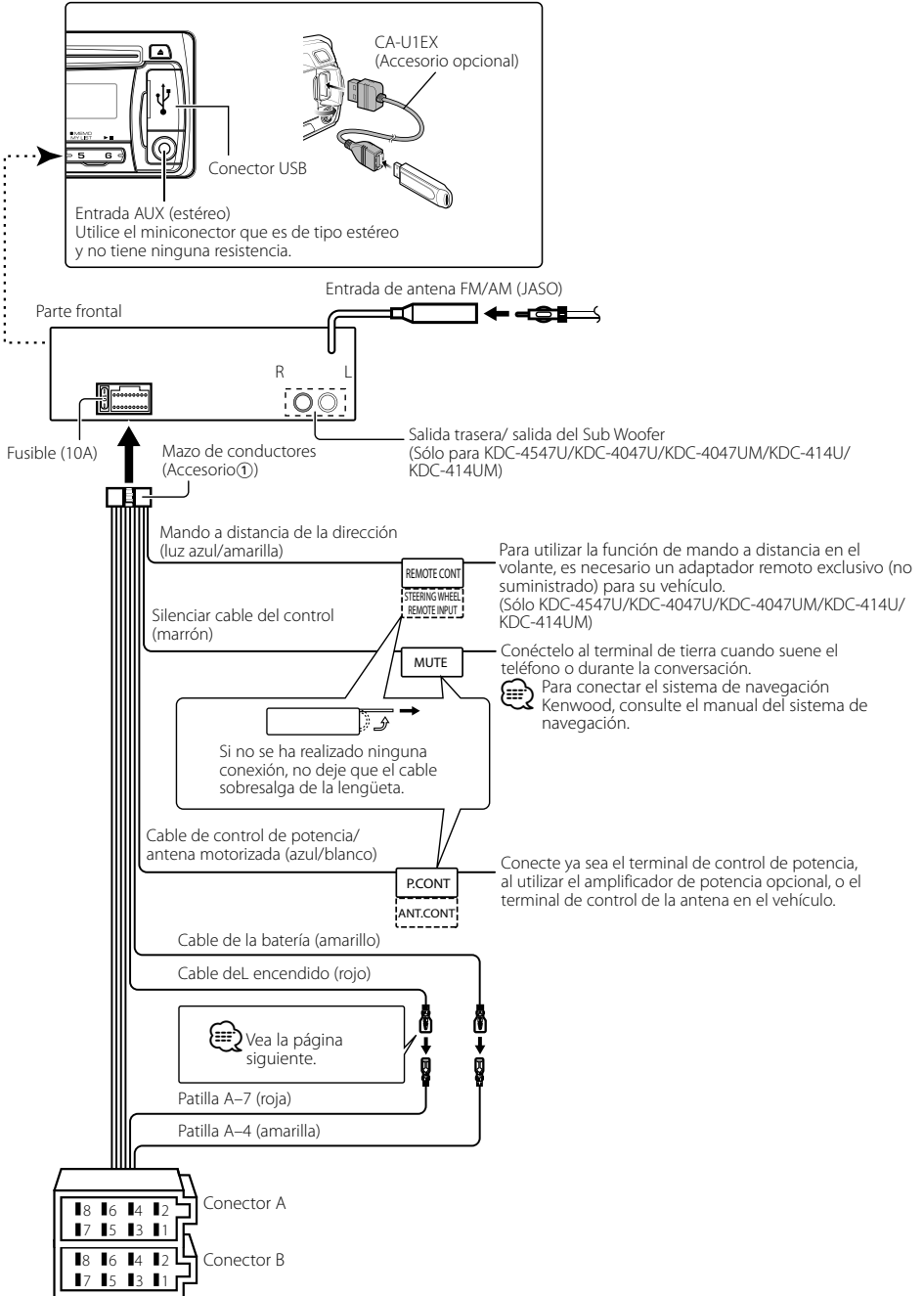


- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Asegúrese de conectar todos los cables de manera segura insertando los conectores hasta que queden debidamente bloqueados.
- Si el encendido del vehículo no tiene la posición ACC, o si se conecta el cable de encendido a una fuente de

alimentación de tensión constante como, por ejemplo, un cable de la batería, la alimentación no quedará sincronizada con el encendido (es decir, la alimentación no se conectará o desconectará conjuntamente con el encendido). Si desea sincronizar la alimentación de la unidad con el encendido del vehículo, conecte el cable de encendido a una fuente de alimentación que se pueda conectar y desconectar con la llave de encendido.

- Utilice un conector adaptador (disponible en comercios) si el conector no encaja en el conector del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables \ominus o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

Conexión de cables a los terminales



Conexión de cables a los terminales

Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)

▲ ADVERTENCIA

Conexión del conector ISO

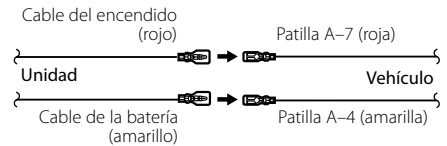
La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

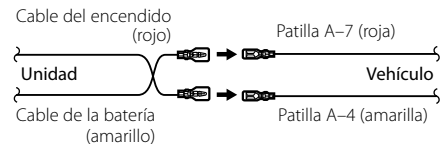
Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos

Volkswagen.

[1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.

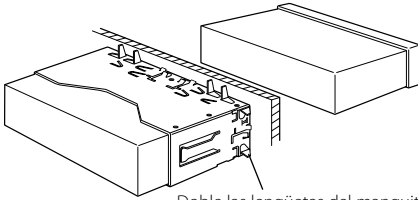


[2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



Instalación/Desmontaje de la unidad

Instalación



Doble las lengüetas del manguito de montaje con un destornillador o similar y fíjelo.



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

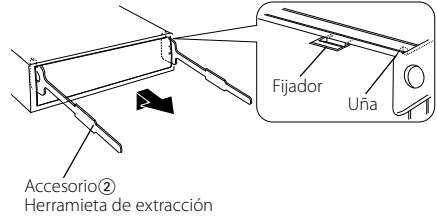


PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.

Extracción del marco de goma dura

- 1 Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior. Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



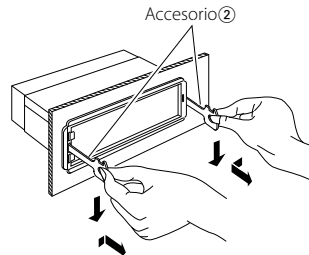
- 2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.



- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

Desmontaje de la unidad

- 1 Refiérase a la sección <Extracción del marco de goma dura> y retire el marco de goma dura.
- 2 Desmonte la placa frontal.
- 3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
- 4 Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.
- 5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Guía Sobre Localización De Averías

Algunas funciones de esta unidad podrían estar deshabilitadas debido a algunos ajustes realizados en la misma.

- !** • **No se puede configurar el subwoofer.**
- **No se puede configurar el filtro de paso bajo.**
- **No hay emisión del subwoofer.**
 - ▶ El elemento <Salida del subwoofer> de <Ajuste de la función> (página 32) no se ha activado.
 - La salida de previo no está establecida en el subwoofer. **ES*** "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" de <Ajuste de la función> (página 32)

- !** • **No se puede configurar la fase del subwoofer.**
 - ▶ El filtro de paso inferior del subwoofer se ha fijado en "THROUGH". **ES*** "LPF SUB-W"/"LPF SUBWOOFER" de <Ajuste de la función> (página 32)

- !** • **El temporizador de desactivación de alimentación no funciona.**
 - ▶ El elemento <Salir del modo de demostración> (página 28) no se ha desactivado.

- !** • **El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad es diferente a las contenidas en la categoría "SONGS" del iPod.**
 - ▶ Los archivos podcast no se cuentan en esta unidad ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.

- !** • **El volumen no puede ajustarse.**
 - ▶ La unidad se ha fijado en el modo de Búsqueda de música. **ES*** Cancele el modo de Búsqueda de música. (página 36)
 - La unidad está ajustada al modo de configuración de funciones. **ES*** Cancele el modo de configuración de funciones. (página 32)

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

General

- ?** • **El tono del sensor de toque (pitido) no suena.**
 - ✓ El terminal de salida de preamplificador está siendo utilizado.
 - ES*** El tono del sensor de toque no puede ser emitido desde el terminal de salida de preamplificador.

Fuente de sintonizador

- ?** • **Recepción de radio deficiente.**
 - ✓ No está extendida la antena del automóvil.
 - ES*** Extraiga completamente la antena.

Fuente de Disco

- ?** • **No se reproduce el disco especificado, sino otro.**
 - ✓ El CD especificado está muy sucio.
 - ES*** Limpie el CD, consultando el método de limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 27).
 - ✓ El disco está muy rayado.
 - ES*** Pruebe otro disco.

En la fuente de archivo de audio

- ?** • **El sonido se omite cuando se reproduce un archivo de audio.**
 - ✓ El medio está rayado o sucio.
 - ES*** Limpie el medio, remitiéndose a la limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 27).
 - ✓ La condición de grabación no es buena.
 - ES*** Grabe el medio de nuevo o utilice otro.

Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

TOC ERROR:	El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.	NA DEVICE:	<ul style="list-style-type: none">• Se ha conectado un dispositivo USB no compatible.• Se ha producido un error en la conexión del iPod.➔ Compruebe que el iPod conectado sea un iPod compatible. Consulte <Acerca del archivo de audio> (página 40) para información concerniente a los iPods que son compatibles.
ERROR 05:	El disco no se puede leer.	NO MUSIC/ERROR 15:	<ul style="list-style-type: none">• El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles.• Se reprodujeron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.
ERROR 99:	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. <ul style="list-style-type: none">➔ Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "ERROR 99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.	USB ERROR:	Podría haberse producido algún problema en el dispositivo USB conectado. <ul style="list-style-type: none">➔ Quite el dispositivo USB, después gire el interruptor de encendido a ON. Si se repite la misma visualización, utilice otro dispositivo USB.
IN (Parpadeo):	La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente. <ul style="list-style-type: none">➔ Vuelva a insertar el CD. Si no se puede expulsar el CD o si la pantalla de visualización continua parpadeando aún cuando se haya vuelto a insertar correctamente el CD, apague la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio más cercano.	iPod ERROR:	Se ha producido un error en la conexión del iPod. <ul style="list-style-type: none">➔ Quite el dispositivo USB y, a continuación, vuelva a conectarlo.➔ Confirme que el software del iPod es la última versión.
PROTECT:	El cable del altavoz tiene un corto circuito o toca el chasis del vehículo y por lo tanto se activa la función de protección. <ul style="list-style-type: none">➔ Conecte o aisle al cable del altavoz correctamente y pulse el botón de reposición. Si el código "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.	USB REMOVE:	Se ha seleccionado el modo de extracción para el dispositivo USB/iPod. Puede extraer el dispositivo USB/iPod con seguridad.
NA FILE:	Se reproduce un archivo de audio con un formato que no es compatible con esta unidad.		
COPY PRO:	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.		
READ ERROR:	El sistema de archivo del dispositivo USB conectado está roto. <ul style="list-style-type: none">➔ Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.		
NO DEVICE:	El dispositivo USB está seleccionado como fuente aunque no hay conectado ningún dispositivo USB. <ul style="list-style-type: none">➔ Cambie la fuente a cualquier otra distinta de USB. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.		

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

- Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz)
 - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)
 - : 1 μ V/75 Ω
- Sensibilidad de silenciamiento(DIN S/N = 46dB)
 - : 2,5 μ V/75 Ω
- Respuesta de frecuencia (\pm 3,0 dB)
 - : 30 Hz – 15 kHz
- Relación señal a ruido (MONO)
 - : 63 dB
- Separación estéreo (1 kHz)
 - : 40 dB

Sección del sintonizador de MW

- Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz)
 - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
 - : 36 μ V

Sección del sintonizador LW

- Gama de frecuencias
 - : 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
 - : 57 μ V

Sección del reproductor de CD

- Diodo láser
 - : GaAlAs
- Filtro digital (D/A)
 - : 8 veces sobremuestreo
- Convertidor D/A
 - : 24 Bit
- Velocidad de giro
 - : 500 – 200 rpm (CLV)
- Fluctuación y trémolo
 - : Por debajo del límite medible
- Respuesta de frecuencia (\pm 1 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Distorsión armónica total (1 kHz)
 - : 0,01 %
- Relación señal a ruido (1 kHz)
 - : 105 dB
- Gama dinámica
 - : 93 dB
- MP3 decodificado
 - : Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
- WMA decodificado
 - : Compatible con Windows Media Audio
- Decodificación AAC
 - : Archivos AAC-LC “m4a”

Interfaz USB

- Estándar USB
 - : USB1.1/ 2.0 (Full speed)
- Corriente de alimentación máxima
 - : 500 mA
- Sistema de archivos
 - : FAT16/ 32
- MP3 decodificado
 - : Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
- WMA decodificado
 - : Compatible con Windows Media Audio
- Decodificación AAC
 - : Archivos AAC-LC “m4a”

Sección de audio

- Potencia de salida máxima
 - : 50 W x 4
- Salida de potencia (DIN 45324, +B=14,4V)
 - : 30 W x 4
- Impedancia del altavoz
 - : 4 – 8 Ω
- Acción tonal
 - Graves : 100 Hz \pm 8 dB
 - Registro medio : 1 kHz \pm 8 dB
 - Agudos : 10 kHz \pm 8 dB
- Nivel de salida de preamplificador/carga (CD)
(KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/
KDC-414UM)
 - : 2000 mV/10 k Ω
- Impedancia de salida de preamplificador
(KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/
KDC-414UM)
 - : \leq 600 Ω

Entrada auxiliar

- Respuesta de frecuencia (\pm 3 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Voltaje de entrada máximo
 - : 1200 mV
- Impedancia de entrada
 - : 10 k Ω

General

- Voltaje de funcionamiento (11 – 16 V admisibles)
 - : 14,4 V
- Consumo de corriente máxima
 - : 10 A
- Tamaño de instalación (An x Al x F)
 - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
 - : 1,3 kg

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.